

Jü Santiagota Carta Jume Dóoce Tribum Síme Ániat Chibejtilammehui

Teboteri

1 ¹Ínapo Santiago, Diosta nésauta joriame éntok itom Señor Jesucristota, huame dooce tribum Israelitam ániat chíbejtilammeune tebote.

Huä jita täyahuame Diosta bétana huéeme

²In hermaanom, tüisem emo al-leetua jita obiachisi jikot máchiraata enchimieu hué násuk junne. ³Béjem jüneiya: Eme Diosta súalétek obiachisi huémta násuk júnem yánti jíapsinake. ⁴Júnëlem yánti jíapsinake, enchim tü jíapsi yúmalatunaké béchibo, kaita éntok jita enchimieu binaké béchibo.

⁵Senuk enchim násuk jita jünee huamta áu bëyey, Diostau ä áunake. Huanäi Áapo Dios ä miknake. Bueítuk Áapo yún yore ä miika; kaa ä ámpoleka itom ä mákka, kabeta yeu puaka. ⁶Të Diostat eaka ä áunake. Katë täbuiasi éenake, ínel jíaka: “Jamak kaita nee miknake.” Bueítuk

hua kaita súaleme jume bahue máarem jekata naasam huiiké bénasi maachi. ⁷Júnëli hua kaita súaleme kaibu jita mabetnake, Señorta bétana. ⁸Huä yoreme guoyik éame kaa áma bíbinhuatu, jum jita ä joäpo.

⁹Huä hermaano kaa béttek jíapsekame áu al-leetuanake, Diosta ä tóboktiakä béchibo.

¹⁰Të hua rikoapo jíápsame áu al-leetuanake kaita áu béj-riakähui; bueítuk huäri jü ili júya sehua ténasi huakiataka tahuanake. ¹¹Bueítuk juka täata kaa huéeläpo táttasi yeu ä yejtek, hua ili júya huaknake; sehua éntok huénnake. Huanäi hua ä musála machiakäu luutinake. Júnëli két tahuanake, jü riiko síme ä tékilimpo.

Jíta béttesi yoreu huéeme kaachin ériahuame

¹²Tüisi al-leaka tahuanake, hua yoreme juénakuú bíchaa yühuaka kutti huéeka tahuakame; bueítuk ínëli kutti huéeka tahuakatek, juka jíapsi coronata mabetnake.

Íkai Dios jume ä nákemmeu am mik rókaka nok-la. ¹³Senu juénakuú bíchaa yühuakatek kaa ínel jiaunake: “Dios nee juénakun yüak”; bueituk Dios kara juénakuu bíchaa yütu, éntok Áapo kaabeta juénakuu bíchaa yuyüa. ¹⁴Ál-la senu ára jioptuatu, juka juéna éerita at ayukä béchibo. Íri juéna éeri éntok ä huíike, ä náyote báreka. ¹⁵Íkai juéna éerita ayukäpo yeu tomtomte, jü Dios bejri. Íri Dios bejri yahuakatek éntok, áu náu tójaka бүрүси áu yáako, huanäi áma yeu tomtinake, jü kókkohuame.

¹⁶In hermaanom ín nákehui, katem jiöbe. ¹⁷Sime hua tühua mikpo huéeme entok yúmalasi mikpo huéeme jikat bétana huéiye, hua itom Áchay machiriata átteakamta bétana. Áapörikut kaita täbuiasi anhuame ayka, kía ilikkisi junne. ¹⁸Áapo ä éäpo itom bemelasi yáuhuak, ä noki lütüriayi, simem béppa bát itom yoremtnakë béchibo.

Nokta huë páman ä joame

¹⁹Íari béchibo, hermaanom ín nákehui, sime yoremem tüisi jíkkaj báreka éenake, kaa láuti nok yómmia báreka éenake, éntok kaa láutipo oomtinake. ²⁰Bueituk hua yoremtna ómtira kaa Diosta lütüria johua. ²¹Huari béchibo, juka jaiti máchiraatem omoutenake, éntok huaka kaa huéeläpo juénaraata kétchi. Huaka nokta enchimmet ethuakamta, yánti jíápsekem ä mabetnake. Íri ára jíapsita enchim jínëuria.

²²Të huaka nokta huë pámanem ä jonake. Katem kía ä

jíkkaj-leromtu báanake, emesu emo bäitattähuaka. ²³Bueituk senu juka nokta kía ä jíjikkajátek, të kaa huam nokta huë páman huétek, íri jü yoreme espeejopo ä pújba bíchamta bénasi maachi. ²⁴Bueituk áapo áma áu bíchaka sikátek, láuti áa bea kóptinake áu jáchinakähui. ²⁵Të hua tua leyit suaka ä bíchame, huam súmataka itom búttiahuakapo, éntok jíba áma aneme, kaa kía ä kóptia báreka ä jíjikkajame, ál-la ä jo sáyhuäu joame, íri juebena tühuata binnake, nokta huë páman ä huë béchibo.

²⁶Kía jábe júne enchim násuk áu Dios huátä téame, të kaa áu nín yüeme, kía áu bäitattähua, éntok hua ä Dios huátäü kía kaita bėj-re. ²⁷Huä tua kálakosi Dios huátame, Dios Áchayta bíchäpo, íri ájária: usi lepem anianake, éntok jámut jókoptulam bem jiokot éäpo anianake, éntok ím ániapo juénaraa ayukamta bétana áu suayanake.

Katë enchi ára anianakemtat jíba pupujte

2 ¹In hermaanom, hua itom Señor Jesucristo lóoriata átteakamta enchim súalë béchibo, katem nat béppa chë emo éria. ²Bueituk senu yoremtna oro aniokamta entok bėj-rek sánkokamta enchim násuk kibakek, senu éntok póobetaka kaa türik sánkokamta kétchi, ³huanärem huaka bėj-remtna sánkokamta al-leaka bichátek éntok ínel áu jíakátek: “Émpë ímí tüliku yeesa”; hua póobetau

éntok: “Empo éntok júmü kékka”, ö “Ímire ín guókpó yeesa”;
 4 ¿Jachem kaa emo nat béppa éria, ínëli aneka, éntokem juëna éehuamta emo jípurë bétana emo yeu buísse?

5 In hermaanom ín nákéhui, akem ä jíkkaja: ¿Jachu Dios kaa huame poloobem ímí ániapo aneme yeu púala, bem rikomtunakë béchïbo Diosta súalhuäpo?, éntok, ¿téhuekapo Diosta reytaka nésahueu ä nákeme am mák rókaka herenciapo bem mabetnakë béchïbo? 6 Të eme huaka póobeta kaitäpo bitcha. ¿Jachu kaa jume rikom juka tékilta kaa yúmalasi enchim béjtuame? ¿Jachu kaa bempo ámëria huame yäurau enchim yeu totojame? 7 ¿Jachu kaa bempo am junneria béj-reka nooka, jume tü téhuam Diosta enchimmet yuktiarim?

8 Eme lütüriapo huaka tua leyta huë páman anëtek, huaka Diosta jáá bénasi: “Emobeu jëla anemtë em emo ériä bénasi ä náknake”; huanärem tüisi ä johua. 9 Të eme kaa nánancha emo ériätek, katem tühuata johua, bueítuk jü ley enchim nätua kaa tühuata enchim joä bétana. 10 Bueítuk jábe júne síme leyta yáakätek, të jáksu huëpo ilikkít júne jíöbekätek, síme leyit jjob-la. 11 Bueítuk Dios ínel jiaahua: “Jubekätekë kara täbuik juube.” Éntok két ínel jiaahua: “Katë jábeta mënake.” Éläposë em jubi pátäku kaa täbuik juube, tërë jábeta mëako, síme leyta béppë simla. 12 Inëlem nooka, éntok ínélem aane, íkái jüneriaka: hua

ley itom búttiakamta jiäpo ámani itot chúpanake. 13 Bueítuk jume kaabeta nakjiokolekame ánëli két ámeu huéenake, kaabeta bem nakjiokolekä béchïbo; të hua yore nakjiokolihuame jíba yölataka huéenake, hua noki béttesi yóret chúpahuamta béppa.

Diostat ehuame éntok jü tékkil

14 In hermaanom, ¿jita béchïbosu türi, jü Dios ehuame éntok kaa ä joäteko? ¿Jachu hua Dios ehuame ä jípurëu ä jínëunake jáni? 15 Maasen senu hermaanota o hermaanata kaa sánkok, éntok hua chíkti táapo bem buäyeu ámeu bëyeyo, 16 enchim násuk senu ínel ámeu jíätek: “Katem jáchin éaka kaate, emo em súkkaria, éntokem jibuaka jóboa”, të kaa huaka takaahuapo ámeu bëyemta am mikätek, ¿jita béchïbosu türi? 17 Júnëli kétchi, jü Dios ehuame kaa ä joätek, jü ä Dios ehuame kaita béj-reka mukilata bénasi tatahua.

18 Të senu jamak ínel jiaunake: “Empo Dios eehuamta jípure, ínapo éntok tékilta johua.” Nechë ä bíttua, juka em Dios eehuamta kaita tékilta yáalataka; ínapo éntok enchi ä bittuanake juka ín Dios eehuamta ín tékiliy. 19 Empo ínel ä súale: Dios huépüilai jíbba. Türi junëli; két jume lemooniom ä súale, éntokim máuj-rimmea emo yoyoa. 20 ¿Jachë ä jüneria báare, empo yoreme kaa suakame, juka Dios ehuamta kaa tékilmak huémta kaita béj-rëhui, éntok ä mukilatukähui? 21 ¿Jachu kaa jü tékiliy tüisi taahuak, itom

áchay Abraham, júnak huaka ä üusi Isaac Diosta mámpo ä tójaka, kabaram súsuahuai bénasi ä mëbáreka? ²²¿Jachë kaa jüneyia? Jü Dios ehuame tékilmak náu huéiye, entok hua Dios ehuame tékilmak yúmalasi chúppe. ²³Éntok ímì chúppuk, jü jiojteri ínel jíame: “Jü Abraham Dios ehuamta jipurek, éntok ä Dios ehuamta béchïbo tühuapo näikiahuak”, éntok Diosta amigo ti téhuaahuak.

²⁴Béjem jüneyia, juka yoremta jü tékiliy Diosta tü yórempo ä näikiähui, kaa hua Diosta súalhuamtay jíbba. ²⁵Júnëli kétchi, huámechï taahuarimmechi jü jámut Rahab büru yorememmak boböeyihui, ¿jachu kaa hua ä tékiliy tühuata jájamek? Bueituk huame sáyuakame mabetaka, chë türi böota am nütuak. ²⁶Jáchin hua takaahua kaa espírituta jípureka mukilatunake, ánëli kët hua Dios ehuame kaa tékilmak náu huëtek, ket mukila.

Jü nínni

3 ¹In hermaanom, katem enchim násuk katim juebénaka yore majtia tiaka annake, jünéaka íkái tékiakätek chë bétte nokta itot chúpnakehui. ²Bueitukte síme juebénasi jábem jiápsipo kókosi jojua. Senu ä nokiy kaabeta omtituätek, ïri tua jü tü yórem chúpila, éntok ä takaahua ä yüinakë béchïbo áma yuuma. ³Ítapo jume kábäim pepereenatua itom éä páman am kannakë béchïbo. Júnëlite síme

bem takaahua ára naa kúaktia. ⁴Ámechem suuhua kétchi, jume barcommechi: jáchin bueereka júne éntok jeka útteakamta am huériay junne, senu ili rueerata timón téamtay aram kúaktiatu, ä sáhuemta ä huë ïa páman ä huéenakë béchïbo. ⁵Júnëli kétchi jü nínni ilitchika junne, të buériata johua. Jü tájji ilitchika junne, ¡jáchin machisi juka júya ániata tátta! ⁶Jü nínni éntok hua tájja bénasi maachi, juénaray ím ániapo ayukamtay tápuni. Huä nínni itom takaahuapo jünakteri, éntok síme itom takaahua chicha machisi tahuariala. Áapo huaka ániat nate chíkola juëna éerita tóbotoboktia, éntok áapo júne infiernoy béetiari. ⁷Bueituk síme animal ím buíapo joome, huikichim, bakochim, éntok bahuero joome junne, aram yekatu, éntok jü yoreme ä útteara bétuk am jípure; ⁸të kía jábe yoreme junne ä nínni kaa yüe; íkái juénaraata senu kara ä këtcha; hua jóguo áy kókókko huamtay tápuni. ⁹Jü níniyte Dios Áchayta bétana tühuata nooka, éntokte áy juënak nooka, huame yoremem batte Diosta bénasi yáarimmechi. ¹⁰Huépul tempo yeu sisime jü tü nooki, éntok hua juëna nooki. In hermaanom, ïri kaa ínëli huéepo yúmala. ¹¹¿Jachu huépü báam yeu pótäpo huame báa chökom éntok báa kákkam áma yeu huéenake jáni? ¹²In hermaanom, ¿jachu hua chuna óguo kët jume oliivo takam jípunake jáni? O, ¿jume páras óguom chuna takam jípunake?

ǰĒe; kaibu! Júnĕli kĕtchi, baubaa chokom yeu huĕpo baa kákkam kaa áma yeu huéenake.

*Huá tua jita täyahuame
jikat bĕtana huéiye*

¹³ǰJábesu enchim násuk tüisi jita ára áu joale, éntok jita áu täya tíiya? Yeu ä buíjnake, tüisi áu nüyeka kaa buéresi áu ériaka. ¹⁴Tĕ eme emo chibureka kaa emo bíbit péátek, éntok emo ée bĕj-rihuamta enchim jíápsipo ayuak, katem jita emo täyale, bueítukem lútüriata bĕj-reka nooka. ¹⁵Bueítuk iri ílĕ bénaaka täyahuame kaa jikat bĕtana huéiye; ál-la ím buíapo joome; yoremta kóba súahuäpo yeu simlataka, diablo ä áttiak. ¹⁶Bueítuk kaa emo bíbit péehuäpo náu omtihuäpo, éntok emo ée bĕj-huäpo, huämi ayka jú naa múksi huéeme éntok síme hua kaa tühua. ¹⁷Tĕ hua tüisi jita ára joame jikat bĕtana huéeme bát huĕpo tühua áusüli; chúkula yánti jíapsihumta huéria; náksi maachi; türi; yore jikolihumtay tápuni; éntok tü anhumta chúppa. Tua lútüriata itom téjhua, éntok kaa yore bäitattähua. ¹⁸Jume yánti jíapsita jariame yánti jíapsitam eecha, juka lútüriata jíchupaa béchĭbo.

Ími ániapo ayukamta türihuame

4 ¹ǰJáksu yeu huéiye hua náu nássuahuame éntok náu nok nássuahuame enchim násuk ayukame? ǰJachu kaa huame juĕna éerim enchim jíápsipo ayukamta bĕtana huéiye, hua

enchim jíápsi náyoteme? ²Jítem jípu péiya, tĕ kaitĕm jípure; yorem súuhua, éntokem kaa huéeläpo jábetat jita ínnĕa, éntokem kara ä yuuma. Nássuäem éntokem át tekipanua, tem kaa ä jípure jita enchim áttea péähui, bueítukem kaa Diostau ä aahua. ³Jítem aahua, tem kaa ä mabeta, bueítuk kaa tühuata béchĭbem ä aahua, enchim áy emo al-leetuahuäpo ä kima báreka. ⁴ǰEme Diostamak kaa lútula jíápsame, yoremem kaa huépülak jíba jubekame! ǰJachem kaa júneiye, juka kaa tü éerita ím ániapo ayukamta guojaahuame Diosta bĕj-reka kathuähui? Kíalĭku jábe junne huaka kaa tü éerita ím ániapo ayukamtat huéé báareme, Diosta bĕj-reka tatahua. ⁵Eme jamak juka jĭojteta kía ínel ä jíä bénasi éiya: “Jü Espírĭtu, Diosta itot órekähui; iri éntok jíba itom áttea péiya.” ⁶Tĕ Áapo chĕ yún tühuata yore miika. Íári béchĭbo ínel jiaahua: “Dios huame emo buere ériame bĕj-reka huéiye, éntok huame kaa emo buere ériamme tühuata johua.” ⁷Diosta éä pámanem ä mámpo emo tójaka, diablota bĕj-reka óusi jápte; huanäi enchim tö búitinake. ⁸Diostahuem rúkte; Áapo éntok enchimmeu rúktinake. Emĕe juĕna yóremem emoem mám báksia; eme éntok guoyik éame, enchim jíápsipem huépülsi jíba emo jípure. ⁹Sirokäem; katem emo al-leetua; buanáem. Enchim achimem buanimpo kúaktia, éntok enchim al-leäu sirokuhäpo kĕtchi. ¹⁰Señorta bĕtukem emo jípure; Áapo éntok enchim

tóboktianake, tühuata enchimueu yáaka.

Hermaanotat nokhuame

¹¹Hermaanom, katem jájana nat nooka. Huä hermanotat jájana nokame entok ä hermaano nánätuame, leyta béj-reka nooka, entok leyta nánätua. Të empo leyta nánätuätek, katë leyta huë páman huéiye, ál-lë yäurapo emo yéyecha. ¹²Huépülay jíba hua leyta yore mákame, ára yore jínëume, entok ára yore tärutuame. Të, ¿empo? ¿Jábesäe, täbuik em nätuanakë béchibo?

***Katem yoko taahuarit
emo jíapsi máchile***

¹³Nechem jíkkaja, eme huame ínel jíame: “Èni entok yokote áman pueblou kannake; huanäite huásuktiapo áman aneka jita nénkinake entok jita kobanake”, ¹⁴kaa jünéaka yokoríapo jita bénak ayunakëhui. Bueituk, ¿jítasä hua itom jíapsähui? Lütüriapo kía báij huéchiriata bënna, jáchin huäri chúbala jíba yeu mamachia. Huanäi läutiposu kaitatunake. ¹⁵Júnëlem jíätek chë türi: “Juka Señorta ínel éay, jíapsinakete, éntokte íkai yáanake, o jita täbuik junne.” ¹⁶Të èni emoem úttile, emo buere ériaka. Sime hua ílë bënaka emo úttilhuame kaa türi. ¹⁷Huä tühuata täyaka, entok kaa ä joame, kaa tühuapo aane.

***Jume riikom yore jìokot
joame béj-rihuame***

5 ¹JiNechem jíkkaja, eme riikom! Buanäem, éntokem

buan chaaye, jú jìokot éehuame enchimueu yúmanekemta béchibo. ²Huä enchim rikoa moyira, entok hua enchim sánko buiichia téepärim ä buäla. ³Huä enchim ooro entok enchim tómi tósali poposíhuila; hua ä poposúraa éntok enchim yeu buísse. Ínëli huaka simeta enchim jípurëu táijpo béeteka enchim tejalnake. Juebena tómitem náu tóij-la; huame taahuarim éntok béja yúmase. ⁴Èn éntok chaaye, hua tékil béjhua, huame tekipanualeerom enchim buíampo chúpukamta tóboktiakame kobari, am bätattähuaka kaa enchim am béjtuakähui; éntok hua jìokot ujbuahuame etta tóboktiakame bétana huéeme hua Señor chë simem béppa nésahuemta nákapo huéchila. ⁵Kíalem jájana jíápsaka, emo al-leetua ímí buíapo, entok enchim éä páman jíápsak. Jíapsipem emo áuhuiriak, huakasim áuhuiriahuä bénasi. Èn éntok béja yuuma, huakasim súanähui. ⁶Huä tü yöremtachim nokta béttesi chúppak, éntokem ä mëak; áapo éntok kaa áu nok-riak.

***Yántem jíapsa, Diostau
oraciompo nokaka***

⁷Huäri béchibo, hermaanom, yántem jíapsa, Señorta yepsäu tájti. Áachem suuhua, jáchin hua et-leero huaka buíapo chúpemta boobinnake, boobíchaka yánti jíápsaka huaka yúkuta bathuemta éntok chúkula huéchëu tájti. ⁸Ènchimmët két ayunake, hua yánti jíapsihuame, éntokem huaka enchim jíapsi chë tutti yétcha;

bueituk hua Señorta yebijnakeu kaita nápat bëye. ⁹Hermaanom, katem nat nooka, kaa béttesi nokta enchimmet chúpatunakë béchïbo; ínëli jü Juez puertapo huéiyek. ¹⁰In hermaanom, profetammechem suuhua, bueitukim jikot éhuamta éntok yánti jíapsihumta jipurey, huame Señorta téhuampo nokakame. ¹¹Én éntok, të am úttile, tühuata am mabetak tíaka, huame óusi éaka jikot máchiraata bíchakame. Béjem ä jíkkaij-la, jáchin juka Jobta yánti jíapsekähui, éntok jáchin juka Señorta áa bétana éähui; bueituk Áapo tüisi yore jikolë, éntok yore beu jita innëa.

¹²Të simeta béppa, ín hermaanom, katem téhuekata téhuampo nooka, o buíata téhuampo, o jita täbuik téhuampo junne. Al-la huépulsem lütüriata nooka: jü em “jehuiteria”, jehuituake; jü em “ëe”, èetunake, kaa béttesi nokta enchimmet chúpatunakë béchïbo.

¹³Senu enchim násuk jikot éätek, Diostau oraciompo noknake. Senu al-leätek, buiknake, Diosta úttileka.

¹⁴Senu enchim násuk kökorëtek, jume iglesiapo yoiyöturim náu

núnunake; éntokim Diostau ä buanianake, aceiteta át tekaka, Señorta téhuampo. ¹⁵Huä huitti Diostat éhuaka emo buaniahuame ä jínëunake, huaka kökoremta. Jü Señor éntok ä yéchanake, entok huaka juënaraata ä yáalatuk júne át jikokoritunake. ¹⁶Huame kaa tühuam enchim yáarim, náhuem yeu am buijnake, éntokem Diostau emo buanianake, enchim türinakë béchïbo. Huä tü yöreme tü jíapsekame Diostau buanátek, ìri Diostau buanhuame útteata jipure. ¹⁷Jü profeta Elías ito bënasi yöremtaka, éeripo ito bénaakay. Të Diostau buanak, chíkti ä jíapsimaki, kaa yúknakë béchïbo. Huanäi ím buíapo kaa yúkkuk, báij huásuktia áma búsan metpo. ¹⁸Júchi éntok Diostau buanak; huanäi téhueka yúkuta äbo kóm bíttuak. Huanäi buíapo jita chúppuk.

¹⁹Hermaanom, senu enchim násuk huaka lütüriata öbialataka huëtek, senu éntok ä kúaktiakätek, ²⁰jüneenake: hua kaa tüisi huémta kúaktiaka böo türikun yeu ä tójame, huépul jíapsita kókkohuamta bétana jínëunake, éntok juebena kaa tühua yáarimmet jikokorituna.